

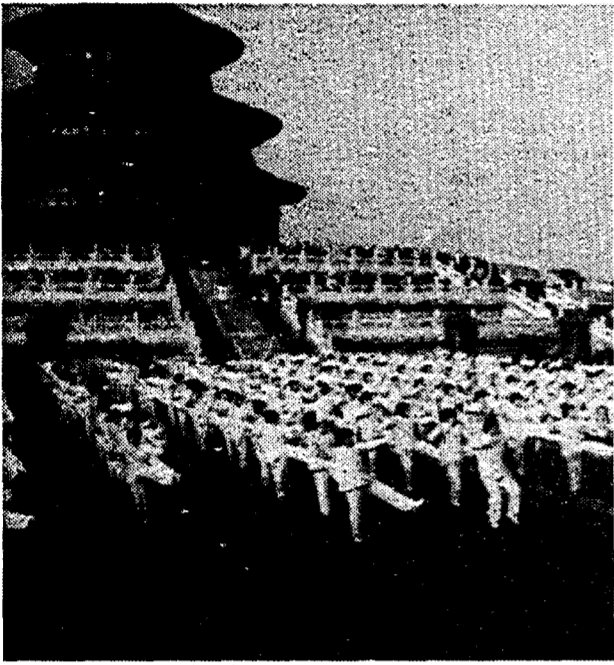


# L'Unità Vacanze

L'agenzia di viaggi del quotidiano

## La Vetrina

viaggi individuali e di gruppo in Italia e all'estero  
crociere e soggiorni al mare e ai monti  
notizie e curiosità  
dove e quando e a quanto



Pechino. Manifestazione ginnica dinanzi al Tempio del Cielo. Lello Granelli

**UNA SETTIMANA A PECHINO**  
Partenza il 25 dicembre da Roma con volo di linea Finnair, nove giorni (sette notti), pernottamento presso l'hotel New Otani (5 stelle), la prima colazione, un pranzo, il cenone di fine anno, la visita guidata alla Città Proibita, l'escursione di una intera giornata alla Grande Muraglia, un accompagnatore dall'Italia. Quota di partecipazione lire 2.130.000. L'itinerario: Italia/Pechino/Italia.

Un soggiorno a Pechino, così concepito, vi offre la possibilità di visitare la capitale cinese nei modi che preferite. E in Cina, non avere l'assillo dell'orario durante le visite, la precisione tutta cinese per l'ora del pranzo (ore 12) e della cena (ore 18), l'obbligo a visite accurate nei negozi, proposte con gentile fermezza dalle guide locali, è un vero lusso. Le giornate libere vi consentiranno di stare in mezzo alla gente, e di giocare con gli aquiloni in piazza Tien An Men, davanti al mausoleo di Mao. Per tutta la durata del soggiorno una guida dall'Italia, conoscitrice della città, per consigliarvi o per soccorrevi, a seconda delle esigenze.

**VIAGGIO NEL NUOVO SUD AFRICA**  
Partenza il 29 dicembre da Roma con volo di linea Alitalia, dodici giorni (nove notti), alberghi di 3 e 4 stelle, di categoria lusso a Sun City, la prima colazione, la pensione completa durante il soggiorno nella riserva Bongani (e pernottamento nel lodge «Bongani Mountain»), il cenone di fine anno e un accompagnatore dall'Italia. Quota di partecipazione lire 4.600.000. L'itinerario: Italia/Johannesburg/Soweto/Bongani (Parco Kruger)/Città del Capo (Table Mountain e Capo di Buona Speranza) (Stellenbosch)/Sun City/Johannesburg/Italia.

Questo è il primo viaggio dell'Unità Vacanze nel Sud Africa libero di Nelson Mandela. Con la fine dell'apartheid e il risultato delle elezioni del 27 e 28 aprile, abbiamo incominciato a programmare questa destinazione. E un «viaggio del giornale» come può iniziare in Sud Africa? Con un incontro politico a Soweto con un esponente dell'African National Congress, il partito di Nelson Mandela. Poi, da Johannesburg, l'itinerario si snoda attraverso la bellezza di una natura che rincorre, di scenario in scenario, la forte carica suggestiva dell'Africa. Per tre giorni si rimane immersi nello scenario per eccellenza della riserva Bongani, situata ai margini del Parco Kruger. Qui, dalla mattina alla sera, si percorrono i sentieri per riconoscere la flora e, sempre guidati da ranger, safari fotografici, seguendo percorsi stabiliti secondo criteri che pongono al centro dell'interesse la tutela degli animali e dell'ambiente. La fine dell'anno si trascorre all'aperto, intorno ai fuochi. Poi Città del Capo, Table Mountain e il Capo di Buona Speranza, Stellenbosch (attraversando la zona dei vigneti e delle fattorie) e Sun City, la «città del lusso e della fortuna» dove tutti, bianchi e neri, giocano al casinò.

**PONTI FESTIVI A COPENAGHEN E STOCCOLMA**  
A Copenaghen dal 29 ottobre al 1 novembre (4 giorni/3 notti) lire 889.000. Dall'8 all'11 dicembre (4 giorni/3 notti) sempre lire 889.000. Dal 7 all'11 dicembre (5 giorni/4 notti) lire 989.000. Le partenze da Milano.

La quota comprende: volo di linea a/r, la sistemazione in camera doppia presso l'hotel Admiral (4 stelle), la prima colazione, i trasferimenti da e per l'aeroporto e un accompagnatore dall'Italia. Con un supplemento di lire 25.000 potete optare per un albergo di categoria deluxe (hotel Phoenix) con una cena inclusa.

**A Stoccolma dal 29 ottobre al 1 novembre e dall'8 all'11 dicembre** (4 giorni/3 notti) lire 899.000 e dal 7 all'11 dicembre (5 giorni/4 notti) lire 989.000. Le partenze da Milano.

La quota comprende: volo di linea a/r, la sistemazione in camera doppia presso l'hotel Sas Royal Viking (5 stelle), la prima colazione scandinava, i trasferimenti da e per l'aeroporto e un accompagnatore dall'Italia.

Buoni servizi e ottimo rapporto qualità/prezzo. Giornate a disposizione per far quello che più preferite e, se volete, escursioni facoltative a volontà. Vi proponiamo questi soggiorni in occasione dei «ponti» in collaborazione con Giver.

OPUSCOLI, INFORMAZIONI E PRENOTAZIONI PRESSO L'UNITÀ VACANZE.

a cura di A. M.

## Nella Cina che muta con ariosa curiosità

Un paese dai volti contraddittori  
Urbanistica sempre più omologata  
Affascinanti capitoli d'arte  
L'esercito di terracotta di Xian

LINA TAMBURRINO



Pechino. Gruppo di militari in visita alla Città Proibita. Lello Granelli

Lasiatevi andare alle vostre emozioni, fidatevi delle vostre sensazioni, un viaggio in Cina non deve essere per forza affrontato come un freddo e razionale apprendistato di sinologia: dopo tanti anni vissuti in quelle terre lontane, con un rapporto di odio-amore saldamente consolidato, è questo il consiglio che mi sento di dare a quanti sono pronti ad accogliere l'invito dell'Unità e si apprestano a visitare un paese che non ha più un solo volto. Pechino, la grande capitale, Xian, uno dei centri archeologici più affascinanti del mondo, i remoti villaggi dello Yunnan dove abitano i cinesi non di razza Han: ecco una miscela faticosa, ma capace di offrire una veduta di insieme delle tante anime della Cina di oggi. Un percorso non banale, per turisti un po' speciali, ai quali L'Unità non si limita a offrire la professionalità e la competenza di quelli che per mestiere si occupano di liberare il viaggiatore da ogni incombenza relativa ad alberghi e aerei. Offre qualcosa di più: la possibilità che le sensazioni da turista non si fessino solo nelle foto, sfidino più compiutamente la fantasia, segnino più nel profondo la memoria.

Non è facile rintracciare il filo che lega esperienze ormai così diverse come quelle che sta vivendo oggi la Cina. Sono stata a Pechino appena qualche settimana fa e l'ho trovata cambiata, e di molto, rispetto appena allo scorso anno. Nuovi balzi in avanti, nuovi sviluppi, nuove «crescite», «supermercati» di alimentari ancora più ricchi e ancora più affollati, un tenore di vita molto migliorato, un profilo urbanistico simile a quello di qualsiasi grande città al mondo, con sopraelevate, svincoli, viali, inondati non

solo da biciclette, ma da auto, tante auto. E la Pechino del mistero e dei miti? Bisogna cercarla, armarsi di pazienza e di una certa testardaggine, non fermarsi alla Città Proibita, ma salire anche sulla vicina Collina del Carbono e ammirare dall'alto il prodigioso panorama dei tetti a tegole gialle dei

ra non stravolto dalla mania di copiare: Hong Kong, Tokyo, New York. Non bisogna sentirsi soddisfatti del cibo del «tutto compreso»; ci si faccia coraggio infilandosi in uno dei tanti ristoranti privati che a centinaia affollano la città, provando la «marmitta mongola», i ravioli, il pane bianco cotto a vapore, il riso nella foglia di loto, le frittelle ripiene di verdura vendute sulle bancarelle.

Pechino è la faccia opulenta; Xian, con l'esercito di guerrieri di terracotta che il primo imperatore cinese schierò a difesa della sua tomba, e con il Museo provinciale che espone splendidi esemplari della arte Tang, è il gioiello culturale in grado di reggere la sfida di altre meraviglie mondiali; i villaggi dello Yunnan sono invece la vecchia Cina, al bivio tra la tradizione - una tradizione di miseria e arretratezza - e la ricerca dello sviluppo economico. Lì, tra quei percorsi di campagna, si coglie con mano, si fa palpabile la principale caratteristica cinese di oggi: i grandi balzi in avanti, la prodigiosa crescita economica non sono omogenei, non si sono diffusi in misura equilibrata sull'intero territorio del paese. C'è una Cina ricca e persistente una Cina povera; ci sono quelli in grado di comprarsi e indossare eleganti vestiti occidentali e ci sono ancora milioni di contadini e milioni di cinesi non di razza Han che indossano tuttora i formi e i tacchi vestiti di cotone. Ma perché non dire che in queste contraddizioni violente sta l'interesse della Cina di oggi in quanto incuriosisce e spinge l'osservatore straniero a chiedersi: ce la faranno, i cinesi, a venirci fuori? E in che modo? E l'occidente starà a guardare?

## La rubrica del lettore viaggiatore

Ho fatto parte del primo gruppo italiano, partito da Roma il 13 agosto, che ha attraversato, via terra, la frontiera tra la Cina e il Vietnam, chiusa per diversi anni in seguito al conflitto cino-vietnamita del 1979. La stessa frontiera attraverso la quale, ai tempi dell'invasione degli Stati Uniti, giungevano gli aiuti ai vietcong. La stessa frontiera attraverso la quale gli alleati di un tempo, i cinesi, avevano iniziato l'invasione. Non c'è nulla, lì, a ricordare quegli importanti eventi. Ma tutti noi, del gruppo italiano, ricordiamo il grande significato ideale di questo popolo di uomini e di donne, minuti ma non fragili, che combatterono un nemico grande come gli Stati Uniti, dalle risorse illimitate e che, a prezzo di milioni di vite umane, riuscì a vincere comunque.

È un po' anche per questo che abbiamo aderito al viaggio organizzato dall'Unità Vacanze. Per cercare i segni di una lotta eroica, per conoscere la realtà di un paese rimasto socialista, dopo aver combattuto tanto per poterlo divenire. Il segno l'abbiamo trovato nelle parole della guida che ci ha accompagnato nella visita della città di Hué, una donna di 39 anni che, durante la guerra, ha vissuto la sua infanzia nascosta nel tunnel. E ha imparato a leggere e a scrivere nel tunnel. Non c'è traccia di vittimismo nella sua parola. Le lacrime spuntano nei nostri occhi ma non nei suoi; mentre conclude che di qualsiasi vita, dopo quei sacrifici, ci si accontenta.

(Roanna Frati)

### GUIDE TURISTICHE

«Cina», ed. futuro, lire 48mila. Imponente guida culturale, storica e artistica, passa in rassegna tutto il meglio della sterminata Cina.

«Universo Cina», ed. Primavera, lire 28mila. Utile guida consigliabile a chi va in Cina per la prima volta.

LE LETTERE CONSIGLATE  
L. Tamburrino: «La Cina dopo il comunismo», ed. Laterza lire 22mila.

L'autrice, giornalista e corrispondente da Pechino de l'Unità, descrive le straordinarie trasformazioni della Cina tra il 1987 e il 1992.

F. Sisci: «La differenza tra la Cina e il mondo», ed. Feltrinelli, lire 26mila.

Dopo una attenta analisi degli anni Ottanta, l'autore dirige lo sguardo verso il futuro di questo paese.

B. Hirst: «Cartoline da Pechino», ed. Feltrinelli Traveller, lire 20mila.

immagini, colori, atmosfere della Cina di oggi attraverso il racconto di una cinese che vive in Europa.

### Librerie Feltrinelli

Bari, via Dante 119/95, tel. 080/5219677  
Bologna, piazza Relegnana 1, tel. 051/266891-265533  
Bologna, piazza Galvani 1/4, tel. 051/239990  
Firenze, via de' Cerretani 30/32R, tel. 055/2382852  
Genova, via P.E. Benna 32/R, tel. 010/2071905  
Catania, via XI Settembre 251/223, tel. 091/5794818  
Milano, via Manzoni 12, tel. 02/7600385-795826  
Milano, via S. Tecla 5, tel. 02/86463120-8646404  
Milano, corso Buenos Aires 20, tel. 02/29531790  
Modena, via Cesare Battisti 17, tel. 059/252288  
Napoli, via S. T. d'Aquino 70/76, tel. 081/5521436  
Padova, via S. Francesco 7, tel. 049/8754630-8761189  
Palermo, via Maqueda 45/R, tel. 091/587785  
Parma, via della Repubblica 2, tel. 0521/237482  
Pescara, corso Umberto 57, tel. 085/295288-295289  
Pisa, corso Italia 117, tel. 050/24118  
Roma, via del Babuino 39/40, tel. 06/6797058-6790592  
Roma, largo Torre Argentina 5/A, tel. 06/6893122  
Roma, via Vittorio E. Orlando 84/88, tel. 06/4644430  
Salerno, piazzetta Barmanno 34/S, tel. 099/253651  
Siena, via Sanchi di Sora 54/56, tel. 0577/44209  
Torino, piazza Castello 19, tel. 011/541627  
Ancona, corso Garibaldi 35, tel. 071/2073943  
Ferrara, via Garibaldi 28/30

### Feltrinelli International

Bologna, via Zamboni 7A/B, tel. 051/268070-268210  
Firenze, via Cavour 12, tel. 055/292196-219524  
Padova, via S. Francesco 14, tel. 049/8750792

### Da Ghilarza a Stintino. Viaggio in Sardegna

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali, i trasferimenti in pullman privato, la sistemazione in camera doppia presso l'albergo Carlos V° di Alghero (4 stelle), la pensione completa (alcuni pranzi e cene in ristoranti caratteristici), il cenone di fine anno, tutte le visite previste dal programma, un accompagnatore.

Minimo 30 partecipanti

Partenza: Bologna 28 dicembre.

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio: 6 giorni (5 notti)

Quota di partecipazione: lire 1.280.000. Supplemento camera singola lire 120.000.

Itinerario: Bologna - Alghero (Nuoro-Orgosolo-Oriстано-Tharros-Ghilarza-Stintino) - Bologna.

### Parigi il Grand Louvre

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali, i trasferimenti da e per l'aeroporto, la sistemazione in camera doppia in albergo a 3 stelle, la prima colazione, una cena, la visita guidata della città, l'ingresso al Grand Louvre, un accompagnatore dall'Italia.

Minimo 30 partecipanti

Partenza: Milano 8 dicembre.

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio: 4 giorni (3 notti)

Quota di partecipazione: lire 1.050.000. Supplemento partenza da Roma lire 90.000; supplemento camera singola lire 200.000

Itinerario: Italia/Parigi/Italia.

### I Viaggi del giornale

Sette itinerari accompagnati e raccontati da giornalisti dell'Unità

### Lisbona '94. Capitale europea della cultura

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali, i trasferimenti, la sistemazione in camera doppia in albergo di prima categoria, la prima colazione, una cena, la visita guidata della città, l'ingresso al Museo Nazionale de Arte Antiga, l'accompagnatore dall'Italia.

Minimo 30 partecipanti

Partenza: Milano 8 Roma il 2 novembre.

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio: 5 giorni (4 notti)

Quota di partecipazione: lire 1.150.000; tasse aeroportuali lire 34.000; supplemento camera singola lire 175.000

Itinerario: Italia/Lisbona/Italia.

### Viaggio a Cuba. Utopia e realtà

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali, i trasferimenti interni, la sistemazione in camera doppia in alberghi di prima categoria, la pensione completa durante il tour, la mezza pensione e il soggiorno presso il Club Caleta (3 stelle) a Varadero, tutte le visite previste dal programma, un accompagnatore dall'Italia e le guide locali cubane.

Minimo 30 partecipanti

Partenza: Milano 22 novembre.

Trasporto con volo speciale Air Europe

Durata del viaggio: 16 giorni (14 notti)

Quota di partecipazione: lire 2.300.000.

Tasse di ingresso a Cuba: lire 25.000.

Supplemento partenza da Roma: lire 170.000.

Supplemento camera singola: lire 370.000.

Itinerario: Italia/Varadero/Avana/Santiago de Cuba /Camagüey/Santa Clara/Trinidad/Varadero/Italia.

### A Pechino, Xian e nei villaggi dello Yunnan

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali, il visto consolare, la sistemazione in camera doppia in alberghi di prima categoria e nei migliori disponibili nelle località minori, la pensione completa, due banchetti e due spettacoli teatrali, tutte le visite previste dal programma, un accompagnatore dall'Italia, le guide locali cinesi.

Minimo 30 partecipanti

Partenza: Roma 24 dicembre

Trasporto con volo di linea.

Durata del viaggio: 15 giorni (12 notti)

Quota di partecipazione: lire 3.450.000.

Supplemento camera singola lire 465.000.

Itinerario: Italia/Pechino/Dali/Lijiang/Dali/Kunming /Xian/Pechino/Italia.

### Una settimana a New York

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali, i trasferimenti, la sistemazione in camera doppia in albergo

di prima categoria, la prima colazione americana, una cena in un locale caratteristico, l'ingresso al Metropolitan Museum, la visita guidata a New York, l'accompagnatore dall'Italia.

Minimo 30 partecipanti

Partenza: Milano e Roma 3 dicembre.

Trasporto con volo di linea.

Durata del soggiorno: 8 giorni (6 notti)

Quota di partecipazione: lire 2.380.000. Supplemento camera singola lire 680.000.

Itinerario: Italia/New York/Italia

### Vent'anni dopo. Ritorno in Vietnam

(Viaggio attraverso i luoghi e la storia che hanno appassionato una generazione)

La quota comprende: volo a/r, le assistenze aeroportuali, i trasferimenti interni, la sistemazione in camera doppia in alberghi di prima categoria e nei migliori disponibili nelle località minori, la pensione completa e la mezza pensione ad Halong, Hanoi e Ho Chi Minh Ville, il cenone di fine anno, la visita guidata di Hong Kong, tutte le visite previste dal programma, l'assistenza di guide locali vietnamite di lingua francese o inglese, un accompagnatore dall'Italia.

Minimo 30 partecipanti

Partenza: Roma 28 dicembre.

Trasporto con volo di linea

Durata del viaggio: 13 giorni (10 notti)

Quota di partecipazione: lire 4.120.000 - visto consolare lire 55.000 - supplemento partenza da altre città italiane lire 170.000 - supplemento camera singola lire 425.000.

Itinerario: Italia/Hong Kong-Hanoi-Halong-Hanoi-Vinh-Quangtri-Hué-Ho Chi Minh Ville (Delta del Mekong)/Hong Kong/Italia.